



## Gemeinde Völs am Schlern / Comune di Fié allo Sciliar

Ansuchen für die Ausgabe eines Park/Pendlerabonnements für die Parkplätze P1, P2 in Völs am Schlern.

Richiesta per il rilascio di un abbonamento Abo/Pendolare per i parcheggi P1, P2 di Fié allo Sciliar.

### Der/Die Unterfertigte – Il/la sottoscritto/a

Geboren in	_____	Nato/a a
Geboren am	_____	Nato/a il
Wohnhaft in	_____	Residente a
Straße	_____	Via
Mobil	_____	Cellulare
Fahrzeug	_____	Veicolo
Kennzeichen	_____	Targa

### ERSUCHT UM / RICHIEDE

- Parkabo P1O (oberirdisch bei FF Halle – scoperto presso caserma VVFF)**  
Monatlich/mensilmente 20,00 € - jährlich/annualmente 200,00 €
- Parkabo P1U (Parkhaus FF – parcheggio sotterraneo VVFF)**  
Monatlich/mensilmente 40,00 € - jährlich/annualmente 400,00 €
- Parkabo P2 (oberirdisch Kartatscherweg – scoperto via Kartatscher)**  
Monatlich/mensilmente 20,00 € - jährlich/annualmente 200,00 €
- Pendlerabo / Abbonamento pendolari (Siehe Seite 2 / Vedasi pagina 2)**  
jährlich/annualmente 60,00 €

Völs am Schlern, den \_\_\_\_\_

Fié allo Sciliar, il \_\_\_\_\_

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Beizulegen sind:

- Kopie Personalausweis
- Einzahlungsbestätigung Banküberweisung mit Betreff Park.- oder Pendler Abonnement + Kennzeichen auf das Konto der Gemeinde Völs, Raiffeisenkasse Schlern-Rosengarten **IBAN: IT86U0806558390000304020006 SWIFT: RZSBIT21310**

Da allegare:

- Copia carta d'identità
- Conferma del pagamento tramite bonifico bancario con motivo Abo o pendolare + targa su C/C del Comune di Fié allo Sciliar, Cassa Rurale Schlern-Rosengarten **IBAN: IT86U0806558390000304020006 SWIFT: RZSBIT21310**

## Info Pendlerabo / Informazioni abbonamento pendolari

Anrecht haben folgende Personen (Ausgenommen sind Anrainer in einem Radius von **500 m** zur Ortsmitte/Kirchplatz):

- Welche den Arbeitsplatz in Völs am Schlern haben.
- Den Wohnsitz in Völs am Schlern haben und öffentliche Verkehrsmittel nutzen, um zum Arbeitsplatz/Studienplatz zu gelangen.

Der/Die Unterfertigte erklärt den eigenen Arbeitsplatz oder Studienplatz bei,

Name \_\_\_\_\_

In \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

zu haben.

Das Pendlerabonnement ermächtigt das Parken des angegebenen Fahrzeuges, ausschließlich während der Arbeit/Studienzeiten, auf den Parkplätzen **P1** und **P2** in Völs am Schlern.

**Völs am Schlern, den** \_\_\_\_\_

**Der/Die Unterfertigte**

\_\_\_\_\_

Aventi diritto sono (Escluso sono residenti in un raggio di **500 m** distante dal centro/piazza chiesa):

- Persone quali hanno il posto di lavoro a Fié allo Sciliar.
- Persone quali hanno la residenza a Fié allo Sciliar, usando i trasporti pubblici per arrivare al posto di lavoro o studio.

Il/La sottoscritto/a dichiara di avere il proprio posto di lavoro o studio a,

Nome \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

L'abbonamento pendolare autorizza la sosta con l'autoveicolo esclusivamente durante i tempi di lavoro/studio, nei parcheggi **P1** o **P2** di Fié allo Sciliar.

**Fié allo Sciliar, il** \_\_\_\_\_

**Il/La sottoscritto/a**

\_\_\_\_\_

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter dem Quicklink Datenschutz auf der Homepage [www.gemeinde.voels.bz.it](http://www.gemeinde.voels.bz.it) und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al quicklink privacy sul sito internet [www.comune.fie.bz.it](http://www.comune.fie.bz.it) ed è consultabile nei locali del Municipio.